

ECBEA EVENTS 2007-2008

All ECBEA meetings start at 7:00 pm unless noted otherwise.

Year 2007

December 3 - Meeting
Parkview School

Year 2008

January 14 - Meeting
Dovercourt School

Feb 2 – Agricom Kids Corner
CNY Celebration

***Feb 4 - Meeting**
Londonderry School

Feb 9 – City Hall
ECBEA CNY Carnival

Feb 16 – Winspear ECBEA
Finale Gala

March 3 - Meeting
Rosslyn School

April 14- AGM
Kildare School

May 5 - Meeting
Meyonohk School

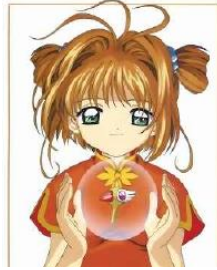
***June 2 - Meeting**
McNally School

** Requires confirmation*

All ECBEA meetings start at 7:00 pm
unless noted otherwise.

Edmonton Chinese Bilingual
Education Association
Box 220, #21
10405-Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 3S2

A Crystal Ball Look into The Future



As we come to the conclusion of our associations 25th anniversary year we are ready to celebrate the mandarin programs 25th anniversary implementation into the Edmonton Public Schools system. We have celebrated our past successes over this year and should now look at what is in store for our association and program for the next 25 years.

Being on this volunteer board with this association has provided myself with an insight into the program that I would not have had otherwise. With this insight I may venture to guess what this program and association may be in the next 25 years.

In the year 2032 the ECBEA will be celebrating it's 50th anniversary. The board will consist of some parents that have taken this mandarin program themselves when they were younger and then wanted their children to experience the language and culture of their ancestral family. Others parents will be new to the program and realize for their child's future, a good education in Mandarin will further the child's career choices. The program will have grown to over 4000 students in over twenty schools, ten of which will be elementary schools. The curriculum in the junior and senior high schools will be expanded to provide for more instructional minutes in mandarin.

The conflicts and embattlements of the past in regards to the Pin Yin/ Zhou Yin phonetics and traditional and simplified character sets will have been settled with a compromised whereas the students will be verse in both systems.

The graduates of our program will be working for companies that have direct dealings with China and hold government positions that deal with all matters in regards to trade with China. The program will be renown over the entire world with delegations from countries visiting and trying to imitate the success of our program.

Our vision for the next 25 years is "Mandarin Bilingual, Make it your Future" for the future of our students and program. What is your vision for the next 25 years? Come out to our meetings to share those visions.

Peter Wong – ECBEA President (2007-2008)

Contents

Capital Ex Float	2	Asian Idol	3
Agricom Chinese New Years	2	ECBEA Calendars	3
City Hall Gala	2	Mid Autumn Festival	4
Winspear Gala	2	Scholarship Winners	5

The newsletter is published by the Edmonton Chinese Bilingual Education Association (ECBEA). Opinions expressed are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the association or the schools offering the bilingual program.

Founded in 1982, the ECBEA is a registered not for profit organization committed to promoting and supporting the English-Chinese bilingual program offered by the Edmonton Public Schools and advancing the learning of Chinese language and culture. All parents with children enrolled in the bilingual program are members of the Association.

This newsletter is distributed freely to members and friends of the Association, as well as staff of the bilingual program school sites.

Editorial Staff:

Peter Wong
bjhp@datanet.ab.ca

Brian Chiu
briankchiu@gmail.com

CAPITAL EX PARADE FLOAT



During the summer of 2007, the ECBEA led the design and construction of a parade entry in the Capital Ex parade for the Edmonton Chinese Community. The float highlighted the 25th anniversary of our association and the 30th anniversary of ASSIST Community Services Centre. This community cooperation effort has help further the program presence in the city.

With the design help of **Leslie Anna Au Blackner**, the ECBEA was responsible in designing the banners, flags and float for our entry. **Stephen Tsang** and **Brenda Chan** were responsible for recruiting parent and student volunteers over the summer. The contribution of a trailer and truck procured by **John Yee** help the committee stay within the budget for this entry.

The ECBEA would like to thank all of the parents and



students that came out to help build and participate in the parade entry. Your contribution and participation was one of the reasons that our entry won the “Celebration Award” from the parade organizers, well done all!!



ECMCC AGRICOM CNY

The ECBEA together with the Edmonton Chinatown Multi-Cultural Centre will be hosting the Children’s Corner at the Chinese New Years Extravaganza at the Agricom on the weekend of February 2 & 3, 2008.

This will be an opportunity for the association to promote the program and do some fund raising thru the carnival we are running. When you do come out to the celebration come by the Children’s Corner to take part in some of the games. Better yet come out and volunteer to help put at this event.



CITY HALL GALA

On Saturday February 9, 2008 the ECBEA is hosting a Chinese New Years Carnival at City Hall between 11:00 am and 4:00 pm. We are planning to have performances from our students showcased. This is being planned in conjunction with the Fire Cracker Parade that day. So after the parade in Chinatown, come down to City Hall to partake in some great entertainment, fun games and crafts at our Carnival at City Hall.



WINSPEAR FINALE GALA

On Saturday February 16, 2008 at 5:00 pm our association would like to cap off this year of celebrations with a finale gala at the Winspear Concert Hall. A delicious chicken and roast beef buffet will be served on the concourse level, followed by performances in the theatre. Tickets are available for purchase from the ECBEA. Order forms are available from your schools or our webpage. Get yours tickets early to avoid disappointment.



ORANGE SALE

Thru a generous donation from Peas on Earth, the ECBEA once again conducted our fall fund raising event. Peas on Earth generously donated 500 lbs of carrots and 300 pumpkins. For those that order these delicious carrots, you were in for a treat this Halloween.



HERITAGE FESTIVAL

The ECBEA assisted the Chinese Graduates Association of Alberta with running and setup of the Chinese Pavilion



at Heritage Days this past summer. The pavilion was lead by our former vice president **Fred Locke**, who insure everyone was kept well fed, hydrated and entertained for the three days that weekend. Another community cooperation effort that your association has taken part in to further the program presence in the city.



SCHOOL TRUSTEES

The results of this past October municipal election had seen some new faces and many familiar faces on the board of school trustees.

The ECBEA would like to congratulate all the school trustees in their election to their post. The following is a list of the current trustees. Bev Esslinger (**Carnarvon & Rosslyn**), Ken Shipka (**Kildare, Londonderry & ME LaZerte**), Sue Huff (**Dovercourt, Meadowlark, Parkview & Ross Sheppard**), Dave Colburn, Ken Gibson, Don Fleming, George Rice (**Ottewell & McNally**), Catherine Ripley & Gerry Gibeault (**Meyonohk**).



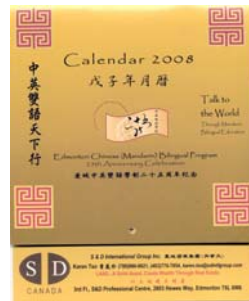
ASIAN IDOL

During the Chinese New Years Celebration at the Agricom, the organizers of the event are planning the first ever Asian Idol in Edmonton. Preliminary rounds for the contest are being planned for at West Edmonton Mall January 19 & 20, 2008.

If you are a wanna be Kelly Clarkson or Kalan Porter and want to enter this contest, the ECBEA will pay for the registration fees for the first 20 students that want to enter this contest. Please contact us at pwong@rpap.com and we will forward to you an entry form.



ECBEA CALENDARS



If you have not picked up your 2008 ECBEA calendar yet, please do so by asking at your school's office or mandarin teacher. Calendars feature the winners of the art & calligraphy contest at West Edmonton Mall this past September and was beautifully designed by Stephen Tsang. Cost of calendar is only \$5.00 and all sales proceeds stay with each school selling them. So support your schools mandarin program by purchasing a few calendars.



FROM JAPAN TO HELSINKI

The association had the opportunity over these past few months to meet with interested educators from Japan and Helsinki that came here to review our mandarin bilingual program.

Thru our world wide website (managed by **Ashton Wong**) these people had learned about our program even more and had made contact with our association.

One common comment we received from these visitors is that we have a very unique program here in Edmonton, that education departments in all corners of the globe would like to imitate. 'Imitation is the great form of flattery'. So well done teachers and staff, together you have created a world class mandarin bilingual program over these 25 years.



MID AUTUMN FESTIVAL WEM

To celebrate the Moon Cake season the ECBEA conducted a Mid Autumn Festival carnival at West Edmonton Mall. During this carnival a book fair and art/calligraphy contest took place. Over 200 students participated in the contest and the winning entries are featured in our 2008 ECBEA calendar.

At the festival the audience were entertained by student performance coordinated by **Judy Tran**.

We like to thank the **Lim family** for donating the sushi lunches for all of the volunteers of this event.



CONFUCIUS INSTITUTE

Due to the districts commitment to the mandarin bilingual program that our children are enroll in, the Chinese government has awarded the district with a Confucius Institute. These institutes are typically awarded to Universities only and we are the first primary school district to received such a distinction.





PROGRAM SCHOOLS

中英雙語學校

Elementary Schools 小學

Caernarvon Elementary School 僑望小學

14820-118 Street
Gary McCorquodale, Principal

Kildare Elementary School 僑德小學

7525-144 Avenue
John Eshenko, Principal

Meadowlark Elementary School 美德樂小學

9150-160 Street
Ken Lam, Principal

Meyonohk Elementary School 梅約納小學

1850 Lakewood Road South
Shelly Pepler, Principal

Dovercourt Elementary School 德華小學

13910-122 Avenue
Doug Allen, Principal

Junior High Schools 初中

Londonderry Junior High School 倫德初中

7104-144 Avenue
Kathy Muhlethaler, Principal

Ottewell Junior High School 奧華初中

9435-73 Street
Jane Klaray, Principal

Parkview Junior High School 柏橋初中

14313-92 Avenue
Scott Millar, Principal

Rosslyn Junior High School 若林初中

13215-113A Street
John Darling, Principal

Senior High Schools 高中

ME LaZerte Senior High School 高中

6804-105 Avenue
Susan Burghardt-MacNeill, Principal

Ross Sheppard Senior High School 榮勝高中

13546-111 Avenue
Jennifer Lawley, Principal

McNally Senior High School 麥拿利高中

8440-105 Avenue
Darrel Robertson, Principal

中秋節

本會在西愛民頓商場舉行中秋節嘉年華，有多項益智遊戲、中文圖書展、國畫和書法比賽等。有二百多學生參加國畫和書法比賽，優勝得獎作品將刊印在本會2008年月曆內。

Stephen Tsang和多位義務工作人員負責書畫比賽，Judy Tran也統籌學生各項精彩表演。

本會 2008 年月曆

本會 2008 年度月曆，設計精美，內容包括中秋節嘉年華國畫和書法比賽得獎學生作品等。2008 年度月曆已經印就開始出售，每本五元。數量有限，請早訂購；全部收益將直接捐贈各學校。請向各中英雙語學校查詢和訂購。

新年年宵攤位

農曆新年年宵花市，本會有擺設攤位。2008 年二月二日至三日在 Agricom 舉辦的年宵花市，本會將會和愛城中華文化中心合作，主理兒童遊戲園地 Children's Corner，藉以推廣中英雙語教育。

謹請各家長屆時帶同小朋友參加這遊戲園地，也希望你們能夠積極參與本會的義務工作。

「亞洲偶像」

在 Agricom 舉辦的 2008 年農曆新年年宵花市，大會將同時舉辦第一屆「愛城亞洲偶像」比賽。初賽節目將在西愛民頓商場舉行。

如果你夢想成為 Kelly Clarkson 或 Kalan Porter，本會將為二十位中英雙語參賽學生支付註冊費，先到先得。請電郵 pwong@rpap.com 聯絡及索取報名表。

市政廳嘉年華

本會將在 2008 年二月九日在市政廳舉行新年嘉年華，屆時將有多種娛樂、遊戲和手工藝等節目。請在唐人街新年遊行之後來到市政廳參加。



中英雙語獎學金

在上一個學年度五月/六月，本會在初中和高中畢業禮宴會上頒發獎學金給中英雙語學生。得獎學生不僅成績優異，社會服務和領導才能等都要有傑出的表現。本會希望各得獎學生，繼續努力更上一層樓。落選者也要繼續努力，在學業和社會服務等均衡發展，將來得獎的機會多的是。本會謹代表家長和得獎學生向各贊助者致謝。感謝您們多年的支持和贊助。

首都展覽會花車

夏季舉行的首都展覽會花車巡遊，本會和華人社區服務中心合作參加；這是本會慶祝中英雙語教育二十五週年紀念項目之一，也是華人社區服務中心三十週年紀念。遊行花車更得到首都展覽大會的「慶祝大獎」。

本會謹向各義務工作人員致謝。花車巡遊開支預算剛好平衡，而值得表揚的是 LeslieAnna Au-Blackner 統籌、設計和製造花車，Stephen Tsang 和 Brenda Chan 統籌各義務參與的家長和學生，和 John Yee 妥善安排得一部貨車和拖車部分作為花車等。

傳統文化節

夏季舉行的傳統文化節，由本會前任副會長 Fred Locke 領導的亞省中國大專學生協會擺設有攤位。本會的家長和學生也義務參與，主持多項益智和有趣味的遊戲節目，使更多人認識中英雙語教育。

農曆新年嘉年華晚宴

本會為慶祝二十五週年紀念，將在 2008 年二月九日在 Winspear 音樂廳舉行農曆新年綜合表演和晚宴。晚宴以西式自助餐形式，在可以容納八百座位的 Concourse 舉行，有美味的雞肉、烤牛肉和多種精美食品。晚宴後，又可以到容納數百人的音樂廳欣賞精彩的表演。

晚宴和綜合表演的票價和預售詳情請向本會查詢。根據過往經驗，農曆新年晚宴票在很短的時間內即售罄。為免向隅，購票請早。

有機食物、南瓜、紅蘿蔔

Peas-On-Earth 是一個自然種植農場，種植時不用化學肥料、殺蟲劑、抗生素和荷爾蒙等。農場主人 Eric & Ruby Chen 也是中英雙語學生家長，他們去年捐贈「芥蘭」義賣，今年適逢「萬聖節」，轉而捐贈三百個南瓜和五百磅紅蘿蔔義賣。大南瓜來得正合時宜。

教育局教育委員

教育局教育委員已經在十月市選中成功選出。

本會恭賀以下中英雙語學校選區內應屆教育委員，繼續為市民服務：

Bev Esslinger (Carnarvon & Rosslyn), Ken Shipka (Kildare, Londonderry & ME LaZerte), Sue Huff (Dovercourt, Meadowlark, Parkview & Ross Sheppard), Dave Colburn, Ken Gibson, Don Fleming, George Rice (Ottewell & McNally), Catherine Ripley & Gerry Gibeault (Meyonohk).

從日本到芬蘭

各國的教育學者通過本會的網站（由中英雙語舊生 Ashton Wong 主理），認識到本會和愛城中英雙語教育學制。有些更到來愛城作學術交流和汲取雙語教育的經驗。過去數月來訪的有日本和芬蘭的教育學者。到訪學者都一致讚揚愛城「獨一無二」的雙語教育，是世界每一個角落的教育部門需要「摹仿」的。而「摹仿就是最好的讚美」，各位中英雙語教職員，非常感激您們二十五年來的努力，一同建造一個世界「獨一無二」的中英雙語教育。

孔子學院

「孔子學院」是中國設立在海外的語言推廣機構。由中國教育部和國家對外漢語教學領導小組許可的「孔子學院」已接近一百所，都是設立在各國專上院校。基於本區域致力推廣中英雙語教育，中國政府也將在本區設立一所「孔子學院」。



2007-2008 年 活動表/每月例會*

*十二月三日 晚上七時
Parkview School

2008 年
*一月十四日晚上七時
Dovercourt School

二月二日農曆新年年宵花市
Agricom Kids Corner

*二月四日晚上七時
Londonderry School

二月九日農曆新年嘉年華
CNY Carnival - City Hall

二月十六日新年嘉年華晚宴慶祝
Winspear Centre

*三月三日晚上七時
Rosslyn School

**四月十四日晚上七時
週年會員大會
Kildare School

*五月五日晚上七時
Meyonohk School

*六月二日晚上七時
McNally School

* Requires confirmation

All ECBEA meetings start at 7:00 pm
unless noted otherwise.

Edmonton Chinese Bilingual
Education Association
Box 220, #21
10405-Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 3S2

以水晶球 展望未來二十五年



在慶祝本會成立二十五週年紀念的同時，愛城公立學校教育局推行中英雙語學制也有二十五年。本人以義務性質為本會理事多年，我們展望未來的二十五年，本會和中英雙語學制又將會有怎樣的變化呢？

在 2032 年，本會將慶祝五十週年。本會理事會將會由不同背景的家長組成：有些是中英雙語的舊生，他們希望自己的孩子接受中國語言、文化和享有中英雙語教育的機會；

有些家長則注重孩子的將來，有中英雙語能力可以增加孩子職業的選擇。中英雙語學制將有學生四千人，在十間小學和十間中學就讀。初中和高中的中文課程將會增加。以前所爭論不休的注音和拼音及繁、簡體問題已獲解決，學生可以靈活運用兩種系統。

中英雙語畢業生將可以任職在跨國私人機構或政府部門。都是和中國有貿易關係的。

我們展望未來二十五年是「中英雙語，展望將來」，你展望未來二十五年又是怎樣的呢？請參加我們的每月例會與大家分享！

Peter Wong – ECBEA 會長

會訊內容

獎學金

廿五週年紀念：嘉年華、晚宴

花車、文化節、中秋節

新年年宵花市攤位

亞洲偶像

『愛城中英雙語教育協會會訊』為愛城中英雙語協會印刊，免費派發給各會員、親友及中英雙語學校教職員，並可於本會網站閱讀及下載。

愛城中英雙語教育協會於 1982 年創辦。本會為一個註冊、非牟利的機構，其宗旨為促進愛城公立學校之中英雙語教學，及注重推廣中國語言和文化之教育。所有中英雙語學生家長均為本會會員。

『會訊』中言論為作者本人意見，並非代表本會或中英雙語學校之立場。中文版為翻譯或節錄，如有錯漏，概以英文版為準。

編輯部

Peter Wong
E-mail: bjhp@datanet.ab.ca

Brian Chiu
bchiu@telusplanet.net